
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

**EN
AFFAIRES
AVEC LES
CANADIENS**

**EXPOSITION ET CONFERENCE MEDITERRANEENNE
DE L'INDUSTRIE PETROLIERE ET GAZIERE
(MOEX'94) - MALTE**

MISSION PETROLE ET GAZ - AFRIQUE DU NORD

du 25 janvier au 5 février 1994

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01002004 1

missi
afri
hunn
leur
heurt
titre
PAlb
hydra
1994
la co
à la j
la m
 dével
relati
cont
sur la
cette
coent
comm
N du
écon

DOCS

CA1 EA 94I55 EXF

In business with Canadians :

Mediterranean Oil and Gas

Exhibition and Conference (MOEX'94)

- Malta : North Africa Oil and Ga

56023854



Ces dernières années, les relations économiques et commerciales entre le Canada et les pays d'Afrique du Nord se sont diversifiées de façon remarquable (échanges commerciaux, transferts de technologies, partenariats et coentreprises).

Les initiatives prises par les gouvernements de cette région pour libéraliser davantage leur économie, entre autres sur le plan du commerce et de l'investissement étranger, ont contribué à cette expansion, et elles augurent bien de l'avenir des relations commerciales bilatérales.

Le Canada a bien l'intention de poursuivre et de développer ses relations commerciales avec l'Afrique du Nord par la mise en valeur et le partage de ses compétences, qui se trouvent à la fine pointe de la technologie dans plusieurs domaines.

Les entreprises qui participent à l'exposition et à la conférence méditerranéenne de l'industrie pétrolière et gazière de 1994 (MOEX) dans l'île de Malte et à la mission du secteur des hydrocarbures parrainée par les gouvernements du Canada et de l'Alberta sont la preuve de nos compétences dans ce domaine. À titre de ministre du Commerce international du Canada, je suis très heureux de vous les présenter. J'espère qu'elles pourront, dans leur domaine respectif, contribuer au développement économique et humain de l'Afrique du Nord. La coopération canado-nord-africaine prospère depuis plus de 30 ans. J'espère que cette mission sera l'occasion d'un autre succès.

ROY MACLAREN

UN APERCU DES POSSIBILITES CANADIENNES DANS L'INDUSTRIE PETROLIERE ET GAZIERE

L'industrie Canadienne du pétrole et du gaz fabrique une vaste gamme de produits et d'équipement pour l'exploration du pétrole et du gaz et oeuvre dans des activités telles que l'évaluation géophysique, les études sismiques et les contrats de forage. Le Canada est reconnu comme un fournisseur important et réputé dans les domaines suivants: l'exploration, le forage, la déshydratation, la récupération secondaire, les turbines à gaz, les compresseurs et le traitement de la récupération des gaz acides, la technologie des sables bitumineux, les pipelines ainsi que l'équipement de compression et de pompage qui y sont rattachés. Les points forts du Canada à l'exportation comprennent les sondes de forage pour grande profondeur ainsi que les sondes pour l'exploration, les derricks de forage, les chaudières utilisées pour la récupération des huiles lourdes, les échangeurs de chaleur, les chevalets de pompage, etc.

Durant les cinq dernières années seulement, l'industrie Canadienne, sur la base des développements de l'industrie du pétrole et du gaz, a procédé à des changements technologiques dans le domaine des procédés de fabrication. Le secteur comprend en majorité des compagnies Canadiennes et à intérêts majoritairement canadiens qui sont aujourd'hui reconnues internationalement et qui se sont développées très rapidement sur le marché intérieur tout comme sur le marché de l'exportation.

Avec une plate-forme continentale d'environ quatre million de kilomètres carrés et des conditions climatiques extrêmes, l'industrie canadienne du pétrole et du gaz a développé de l'équipement et des techniques capables d'opérer partout dans le monde. De fait, le Canada a conçu et construit certain des plus importants et des plus efficaces complexes de raffinage et de traitement de gaz dans le monde. Bordé par trois océans, le Canada a méthodiquement et progressivement suivi l'exploration scientifique et le développement de ses riches plate-formes continentales au point où l'expertise canadienne peut entreprendre des projets du début jusqu'à la fin avec succès partout dans le monde.

UN APERCU DES POSSIBILITES CANADIENNES DANS L'INDUSTRIE PETROLIERE ET GAZIERE (Suite)

Du point de vue de la conception de l'équipement et de la production, l'industrie canadienne du pétrole et du gaz ne peut tout simplement pas se contenter de rien de moins que l'excellence, du fait de ses conditions climatiques extrêmes et de ses conditions topographiques et physiques. Dans la fabrication et la mise en marché de ses équipements, le Canada a prouvé que la confiance inspirée par la sécurité de fonctionnement de l'équipement ainsi qu'un excellent service étaient la clé du succès sur les marchés internationaux.

Le terrain canadien apportant de nombreuses contraintes, les activités de forage et de production sont des plus difficiles et l'équipement est critique étant donné que l'arrêt par défaut d'une seule pièce détachée peut stopper entièrement les opérations. Ayant rencontré ces obstacles et les ayant solutionnés avec succès, l'expertise canadienne peut maintenant offrir cette connaissance spécialisée aux autres nations qui ont des problèmes similaires.

La production canadienne dépend largement des techniques de récupération secondaires, la densité de son pétrole étant extrêmement lourde. Muni de cette expertise et ajouté au fait qu'une grande partie des réserves canadiennes sont acides, les autres nations sont en bonne position pour bénéficier des connaissances du Canada dans ces domaines.

Les systèmes et procédés canadiens, les techniques de construction, les machines et équipement ont été conçus et adaptés aux problèmes difficiles que le Canada a rencontrés et surpassés. Entreprendre des affaires avec le Canada est une garantie que cette expérience qui a pris des décennies à développer, assure la mise en oeuvre de cette expertise canadienne. Le Canada a aussi pris des précautions tout au long de cette route afin de protéger sa nature et ses terres. La technologie de protection de l'environnement peut également être obtenue du Canada qui a développé des paramètres de conservation qui sont parmi les plus informés dans le monde. Le Canada est prêt à partager cette connaissance avec les autres nations parce qu'il y va d'un intérêt commun. Un autre domaine de compétence canadienne se situe dans les activités spécialisées de service sur le terrain telles que la détection des fuites de gaz, les relevés géodésiques et cartographiques, les relevés photogrammétriques et de gravité, etc.

UN APERCU DES POSSIBILITES CANADIENNES DANS L'INDUSTRIE PETROLIERE ET GAZIERE (Suite)

Les fabricants canadiens produisent et exportent une gamme très vaste et très variée de produits, de machinerie et d'équipement requis par les industries engagées dans les phases de traitement et de production de l'industrie chimique et pétrochimique. Les colonnes, les tours de fractionnement et les convertisseurs catalytiques; les vaisseaux sous pression et les réservoirs; les réacteurs, les échangeurs de chaleur, l'équipement de distillation, les vaisseaux cryogéniques, les compresseurs, les pompes et les vannes et l'équipement de génération de vapeur sont des exemples types d'équipements mis en marche internationalement par le Canada. Dans ce domaine, le Canada offre des services spécialisés ainsi que de l'équipement pour la construction, les tests et l'inspection des pipelines. De plus, les firmes canadiennes de consultants et de construction ont les capacités d'entreprendre des projets de raffineries de pétrole, de complexes pétrochimiques et chimiques incluant les projets de faisabilité, les systèmes complets de traitement, la conception, l'acquisition, la construction, la mise en route et la formation du personnel en place.

MOEX'94 ET MISSION PETROLE ET GAZ MALTE-EGYPTE-TUNISIE



Chef de délégation

Louis Poisson

Directeur adjoint, Afrique du Nord
Direction du Commerce en Afrique et
au Moyen-Orient

Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce international

M. Poisson a complété des études universitaires à l'Université de Montréal et à l'Université d'Ottawa ainsi qu'un MBA à l'Université de

Sherbrooke. Diplomate de carrière depuis 1973, M. Poisson a travaillé dans les Ambassades et Consulat canadiens à Londres, Paris, Alger et Milan.



Dr. Abbas Al-Saigh

Directeur du commerce pour le
Moyen-Orient et l'Afrique
Ministry of Economic Development
and Trade (Alberta)

M. Abbas Al-Saigh, ingénieur en chimie, compte plus de douze années d'expérience diversifiée de l'industrie, qu'il a acquise aussi bien au Canada qu'au Moyen-Orient. En outre, il se consacre à la recherche et à la formation. M. Al-Saigh est entré en 1988 au service du Ministry of Economic

Development and Trade (Alberta), où il est responsable d'établir des relations commerciales avec le Moyen-Orient et l'Afrique. Il est membre d'associations professionnelles d'ingénierie au Canada et au Royaume-Uni. M. Al-Saigh parle couramment l'anglais, l'arabe et le farsi.

**PROGRAMME POUR MALTE, EGYPTE, TUNISIE
MISSION PETROLE ET GAZ**

Lundi 24 janvier : Malte

19:00 hres Session d'information pour les participants
Hôtel Holiday Inn Crown
Salle St-John

Mardi 25 janvier : Malte

Programme MOEX

Mercredi 26 janvier : Malte

Programme MOEX

12:00 hres Réception au stand Canada

Jeudi 27 janvier : Malte

Programme MOEX

12:00 hres Réception au stand Canada

17:00 hres Réunion de synthèse pour les participants
Stand Canada à MOEX

Vendredi 28 janvier : Malte

Départs individuels de Malte

19:30 hres Départ pour l'aéroport des participants à la
mission. Départ de l'Hôtel Holiday Inn.

Samedi 29 janvier : Egypte

01:15 hres Arrivée au Caire, vol Air Malta 810
Départ groupé pour l'hôtel

Logement Hôtel Sonesta Heliopolis, Tél : 262-8111

08:00 hres Petit déjeuner de groupe, session d'information

**PROGRAMME POUR MALTE, EGYPTE, TUNISIE
MISSION PETROLE ET GAZ (Suite)**

Samedi 29 janvier : (Suite)

Visites de sites industriels
: offshore
: raffinerie

Soirée libre

Dimanche 30 janvier : Egypte

Matinée Séminaire et présentations à l'hôtel

Après-midi Rencontre de groupe (Engineering for Petroleum and Process Industry-ENPPI)

Soirée Réception organisée par l'Ambassade

Lundi 31 janvier : Egypte

Carrefour des Affaires à l'hôtel

19:00 hres Session d'évaluation à l'hôtel

Mardi 1 février : Tunisie

10:00 hres Assemblée dans le hall de l'hôtel pour départ à l'aéroport

14:55 hres Arrivée à Tunis, accueil par l'Ambassade
Transport groupé à l'hôtel

Hébergement Hotel Hilton Tunis, Tél : 282-000

17:00 hres Séance d'information pour participants
Salle Carthage, hôtel Hilton

19:00 hres Soirée libre

Mercredi 2 février : Tunisie

08:30 hres Enregistrement des participants à la Table
Ronde/salle Kairouan

PROGRAMME POUR MALTE, EGYPTE, TUNISIE
MISSION PETROLE ET GAZ (Suite)

Mercredi 2 février : (Suite)

- 08:45 hres Début des travaux de la Table Ronde
Mots de bienvenue
- 09:20 hres Présentation par ETAP
- 11:15 hres Présentation des participants canadiens
- 13:00 hres Période de discussion
- 13:30 hres Déjeuner
- 15:00 hres Début du Carrefour des Affaires
- 19:00 hres Soirée libre

Jeudi 3 février : Tunisie

- 09:00 hres Programme de rencontres
STEG pour le secteur gazier
ETAP pour le secteur pétrolier
- 13:00 hres Retour à l'hôtel et déjeuners individuels
- Après-midi Suite des rencontres individuelles
Visite possible des laboratoires ETAP
- 18:30 hres Réception à l'hôtel Hilton
- 20:30 hres Soirée libre

Vendredi 4 février : Tunisie

- 08:30 hres Séance de synthèse avec responsables de l'ETAP
- 10:30 hres Réunion de synthèse pour les participants
- 11:30 hres Fin du programme de la mission

Visite possible de Carthage pour ceux qui retournent via Paris à
18:00 hres de l'aéroport.

SOCI

SOCI

Alber

Alcon

B.C. (

Canad

Canrig

Compl

Techn

Compu

Corete

Dynam

EJE T

GMA

Malon

Medin

M & I

Nowsc

Petrel

Petrol

Petro-

SOCIETES PARTICIPANTES MISSION PETROLE ET GAZ

SOCIETES	REPRESENTANTS	
Alberta Research Council	M. Eddie Isaacs	
Alconsult International Ltd.	M. Robert Farquharson	
B.C. Gas International Inc.	M. Keith Boucher	
Canadian 88 Energy Corp.	M. Umberto Brovedani	#
Canrig Drilling Technology Ltd.	M. François Fissé	
Complete Package Technology Ltd.	M. Jim Cannel	
Computalog Ltd.	M. Randy Reil	*
	M. Dave Iwneicki	*
Coretec Incorporated	Mme Mona El-Tahan	#
Dynamic Oil Tools Inc.	M. Marcel Obrejanu	*#
EJE Trans-Lite Inc.	M. Paul Edison	
GMA (International) Ltd.	M. Phil Conway	
Maloney Steel Craft	M. Dave Cook	#
Medina Construction	M. Owen Crossan	#
M & M Manufacturing Ltd.	M. Besim Halef	#
Nowesco Pipeline Services	M. John Adams	#
	M. Ron Wade	#
	M. Alan Evett	#
Petrel Robertson Ltd.	M. Sandro Silenzi	
Petroleum Recovery Institute	M. Blaine F. Hawkins	
Petro-Techna International Ltd.	M. Mort Malek	

SOCIETES PARTICIPANTES MISSION PETROLE ET GAZ (Suite)

SOCIETES	REPRESENTANTS	
Puglisevich Oilfield Consultant International Ltd.	M. Philip F. Whelan	
Seascope Systems Ltd.	M. Daniel P. O'Brien	*#
Teknica Overseas Ltd.	M. M. Kim Head	
Top-Co Industries Ltd.	M. Albert Hennessey	
Westdev Inc.	M. Jean Dessert	

REPRESENTANTS OFFICIELS DU GOUVERNEMENT

Ambassade Canadienne, Rome	Hon. de Montigny Marchand *	
	M. Dwayne Wright	*
Ministère des Sciences et Industries	M. Claude Drzymala	*
Gouvernement d'Alberta	M. Norman Morrison	*
Ministry of Economic Development	Mme Anna Attademo	*
	M. Abbas Al-Saigh	
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador	Mme. Valerie Hillier	*
Department of Industry, Trade and Technology	M. Fred Murrin	*

* Participants à MOEX'94 (Malte seulement)

Pas inclus dans la brochure

Voir information dans version anglaise pour :

- Canadian 88 Energy Corp.
- Coretec Incorporated
- Seascope Systems Ltd.

ALBERTA RESEARCH COUNCIL

Case postale 8330
Edmonton (Alberta)
T6H 5X2
Canada

Tél : (403) 472-4212
Fax : (403) 472-6912

L'Alberta Research Council (ARC), société d'État comptant 500 employés, offre son soutien à l'industrie et au gouvernement pour une gamme étendue de technologies de recherche et de développement qui s'appliquent à l'énergie, aux ressources minérales, à l'environnement, à la biotechnologie et à l'industrie. Dans le secteur du pétrole et du gaz, son principal objectif est d'établir des partenariats souples et novateurs, réunissant les secteurs public et privé, afin de favoriser le développement, l'adaptation et le transfert des technologies durables.

L'ARC dirige un important programme de recherche qui reprouve douze multinationales d'exploitation et qui vise à améliorer de façon appréciable la rentabilité de la production d'huile lourde et à réduire d'autant le risque que présente la mise en oeuvre des nouvelles technologies sur le terrain. Des progrès marquants ont été accomplis à l'égard du processus de récupération des sables bitumineux (écoulement à froid), des procédés de drainage par gravité, de la fracturation des réservoirs, de la sensibilité des formations, des stratégies touchant le transport et la production des fluides, ainsi que de la structure des réservoirs. Les activités relatives au pétrole et au gaz visent également à fournir aux producteurs et aux entreprises de services de ce secteur une expertise qui leur permettra d'améliorer la récupération et de réduire les dommages aux formations, d'effectuer des essais pour améliorer le pompage, la production et la séparation du pétrole et de l'eau ainsi qu'avec des technologies de pointe pour l'extraction en surface.



Dr. Eddie Isaacs
Chef de département

ALCONSULT INTERNATIONAL LTD.

450-500, 6^e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 0S2
Canada

Tél : (403) 262-5886
Fax : (403) 262-3544

Alconsult International Ltd. offre un vaste éventail de services de consultation et de formation aux industries d'exploitation des ressources en amont et en aval. Mentionnons particulièrement l'exploration, l'exploitation, le transport, le traitement du pétrole et du gaz, la gestion de l'environnement et la sûreté. Elle met l'accent sur les nouvelles technologies et les stratégies de gestion innovatrices aujourd'hui essentielles à la compétitivité, en particulier la description du réservoir, les stratégies de drainage, la récupération assistée du pétrole ainsi que les pratiques respectueuses de l'environnement et de la sécurité.

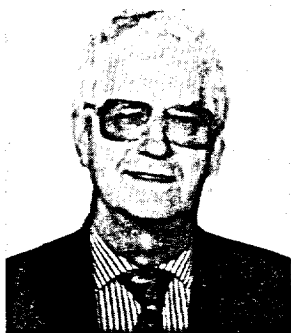
Le personnel de base d'Alconsult regroupe 50 gestionnaires et spécialistes techniques, auxquels prêtent main-forte plus de 500 experts-conseil indépendants et entreprises associées dans le cadre de projets individuels ou collectifs. Grâce à l'expérience très diversifiée de ses spécialistes, Alconsult offre à l'industrie pétrolière canadienne des services hors pair. En outre, le multilinguisme de son personnel constitue un atout non négligeable.

Alconsult a participé à divers projets dans plus de 45 pays dans les domaines suivants : techniques applicables aux gisements et à l'exploitation, géologie, géophysique et géochimie, planification du forage, gestion et supervision, gestion financière des projets, applications informatiques, analyse de bassins, gestion de gisements, études d'impact sur l'environnement et élaboration de lignes directrices à cet égard, consultation en gestion, développement organisationnel, formation, détermination des besoins en matière de base de données. En outre, elle offre un vaste éventail de cours de formation théorique ou pratique.

Les di
ses em
divers
notam
format
clients

Les dirigeants d'Alconsult, son personnel technique, ses formateurs e
ses employés de soutien mettent à contribution leurs compétences
diversifiées et l'expérience qu'ils ont acquise dans le monde entier,
notamment en Afrique, pour offrir des services de consultation et de
formation individuels ou intégrés bien adaptés aux besoins de leurs
clients.

M. Robert Farquharson
Président du Conseil



BC GAS INTERNATIONAL INC.

1260-1066, rue Hastings ouest
Vancouver (Colombie Britannique)
V6E 3G3
Canada

Tél : (604) 687-7761
Fax : (604) 687-1470

BC Gas International Inc. est une filiale en propriété exclusive de BC Gas Inc., un important service public canadien de distribution du gaz naturel dont les revenus annuels dépassent les 600 millions de dollars US.

BC Gas International est le porte-étendard du savoir-faire et de l'expérience de BC Gas dans tous les aspects de la distribution du gaz naturel sur les marchés internationaux. En particulier, elle offre un vaste éventail de services de consultation et de possibilités de partenariat stratégique pour la gestion à long terme de projets relevant du secteur du gaz naturel. Faisant fond sur les compétences des experts techniques, des gestionnaires et des spécialistes du marketing de la société BC Gas, BC Gas International met à la disposition de ses clients les avantages d'une expérience pratique des opérations.

BC Gas International possède des compétences inégalées dans les domaines suivants : systèmes de transport du gaz naturel; réseaux de distribution, services d'ingénierie et gazométrie; achats de gaz et stockage; programmes d'utilisation du gaz; marketing dans les secteurs industriel, commercial et résidentiel; programmes de formation; gestion de projets. La société fait également des études sur la privatisation et les fusions/acquisitions.

BC Gas étant le plus important spécialiste au monde de l'industrie des véhicules au gaz naturel, BC Gas International a la technologie et l'expérience nécessaires pour concevoir et mettre sur pied toute les infrastructures de cette industrie, y compris l'exécution de programmes sur mesure, les programmes de commercialisation et de formation, et les programmes de services à la clientèle. La société offre également des programmes informatiques adaptés pour le ravitaillement des véhicules alimentés au gaz naturel, ainsi que d'autres technologies avancées.

BC Gas
dans le s
Nord.

BC Gas International est intéressée à des débouchés commerciaux dans le secteur du gaz naturel au Moyen-Orient et en Afrique du Nord.

M. Keith Butcher
Directeur, Expansion des Affaires



de BC
du gaz
dollars

du
offre
le

ences

ue des

les
aux de
et

orma-
r la

trie
ogie et
e les
ramme
ion, et
ement
es
gies

CANRIG DRILLING TECHNOLOGY LTD.

1165G, 44^e Avenue sud-est
Calgary (Alberta)
T2G 4X4
Canada

Tél : (403) 287-1910
Fax : (403) 287-2367

Canrig Drilling Technology Ltd conçoit et fabrique du matériel de forage pétrolier de pointe. Basée à Calgary, cette entreprise canadienne compte dix employés à temps plein. Le principal produit de Canrig est le Top Drive Drilling System, qui peut améliorer de façon spectaculaire la performance des derricks classiques sur le plan du forage, de la mise en marche et de la sécurité. Avant tout destinés aux installations de forage sur la terre ferme, ces systèmes permettent d'atteindre des profondeurs de 12 000 à 22 000 pieds. Dans la plupart des cas, ils sont faciles à installer sans avoir à déployer de mât ou à modifier quoi que ce soit. Canrig offre des systèmes à commande en tête de mât portatifs et indépendants utilisables dans plusieurs installations de forage ainsi que des systèmes fixes destinés à une seule installation. Ces systèmes comprennent une commande électrique et des fonctions avancées de manutention des tiges.

Les systèmes Top Drive de Canrig sont utilisés en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Europe, en Afrique, en Asie et au Moyen-Orient. Canrig produit également du matériel de filiforage, des systèmes d'automatisation du forage et des installations de forage oblique

M. François Fissé



COMPLETE PACKAGE TECHNOLOGY LTD.

2887, rue Parsons
Edmonton (Alberta)
T6N 1A3
Canada

Tél : (403) 465-4200
Fax : (403) 465-1001

La Complete Package Technology Ltd. (Compact) est une entreprise possédée et contrôlée à 100 % par des Canadiens. Elle fabrique une gamme complète de produits pour l'industrie pétrolière et gazière et pour la pétrochimie.

Elle fabrique en particulier des récipients sous pression, des réchauffeurs de canalisations, des groupes montés sur patins et des canalisations sous pression. Tous les produits sont conçus, fabriqués et certifiés selon le code ASME et les spécifications des clients et peuvent être réalisés en acier, au carbone ou en alliage. Compact se spécialise également dans la conception et la fabrication de séparateurs à cyclone verticaux à haut rendement et de nettoyeurs d'intérieur de canalisations horizontaux.

Les services à la clientèle comprennent le génie et le dessin, le dépannage et la mise en service, ainsi que l'assemblage et le montage sur place. Compact s'intéresse à la vente directe d'équipement de production et de séparation de pétrole et de gaz, à la fourniture de services de génie et de dessin, aux services d'assemblage et d'installation et aux possibilités de projets de co-entreprise.

M. Jim Cannel
Président



COMPUTALOG LTD.

800- 600, 6^e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 0S5
Canada

Tél : (403) 265-6060
Fax : (403) 290-0887

Computalog Ltd., société canadienne cotée en bourse, se spécialise dans les domaines suivants : services de forage en trous tubés ou nus; services de diagraphies de production; services de forage dirigé et horizontal; développement, production et vente de diagraphies par câbles, d'outils de mesure de fonds pendant le forage et d'appareils de forage à l'industrie pétrolière et gazière internationale.

Les services de diagraphies par câbles sont exploités au Canada, aux États-Unis et au Vénézuéla, et les services de forage au Canada, aux États-Unis, en Inde et en Malaisie. Computalog a également un accord de fourniture d'équipement en Égypte.

Computalog recherche actuellement des possibilités de fourniture de services et de coentreprises en Afrique du Nord et au Moyen-Orient.

M. Randy Reil
Directeur Marketing

EJE TRA

10, rue Ba
St-Jean (T
A1A 1A4
Canada

Tél : (709
Fax : (709

EJE Trans
distributio
de la défe
débuté pa
système p
des feux c
locaux. Po
politique
Newtech

EJE Trans
éventail d
de la mar
sa techno
dispose d
travaille a
des scient
elle collab
afin de fo
par fusée

Jusqu'ici,
Garde cô
américain
l'industri

EJE TRANS-LITE INC.

10, rue Battery
St-Jean (Terre-Neuve)
A1A 1A4
Canada

Tél : (709) 722-3772

Fax : (709) 722-3442

EJE Trans-lite est essentiellement une entreprise de conception et de distribution qui offre ses propres produits à l'industrie de la marine et de la défense. Constituée en société en 1988, EJE Trans-lite Inc. a débuté par des activités de recherche et de développement sur un système portatif d'éclairage pour l'atterrissage des hélicoptères et sur des feux de sécurité marine qui devaient être fabriqués dans ses locaux. Pour des raisons économiques, l'entreprise a dû changer sa politique de fabrication interne et a désormais recours à l'expertise de Newtech Instruments Ltd., à St-Jean.

EJE Trans-lite a pour mandat de présenter et de commercialiser un éventail diversifié de produits d'éclairage de secours pour l'industrie de la marine, de l'aviation et de la défense. Elle applique également sa technologie à d'autres produits selon les circonstances. La société dispose d'un programme de R-D dynamique dans le cadre duquel elle travaille actuellement en étroite collaboration avec des ingénieurs et des scientifiques de la province et du pays. Depuis quelque temps, elle collabore avec Boeing Missile Systems, à Winnipeg (Manitoba), afin de fournir un moyen visuel de suivre les engins-cibles propulsés par fusée qu'utilisent les militaires.

Jusqu'ici, la société a fourni ses produits à la marine de guerre et à la Garde côtière du Canada, aux Military Air Sea Lift Commands américains, à diverses compagnies internationales de croisière et à l'industrie de la marine marchande.

M. Paul Edison

GEOPHYSICAL MICRO COMPUTER APPLICATIONS (INTERNATIONAL) LTD (GMA).

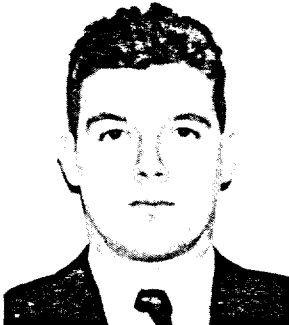
745-839, 5^e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 3C8
Canada

Tél : (403) 261-4025
Fax : (403) 263-6493

GMA est, dans le domaine des ordinateurs personnels, le leader de la conception d'applications touchant l'interaction, la modélisation géophysique et l'interprétation. Depuis 1982, il dessert plus de 1 000 installations et plus de 230 clients dans trente-six pays; il s'agit aussi bien de grandes sociétés pétrolières indépendantes que d'universités et de cabinets de consultants. Ce succès se fonde sur un produit puissant, flexible, utilisable en réseau et convivial, ainsi que sur un souci permanent du service au client.

Avec la participation active de ses clients, il a conçu des produits qui répondent aux besoins des utilisateurs finals. La société comprend des professionnels des sciences géologiques qui interviennent à tous les niveaux des opérations, qu'il s'agisse de la conception des produits, de l'offre d'un soutien de qualité aux clients, de la vente et du service après-vente. Son plus grand défi l'a mené à sa plus grande réussite, à savoir la conception de logiciels pratiques pour répondre aux besoins des activités d'exploration. Les modules logiciels de GMA visent à renforcer votre système et à accroître votre capacité d'intervention en tant que spécialiste des sciences de la terre.

M. Phil Conway
Directeur Général



PETREL

2801, 18^e 1
Calgary AB
T2E 7K5
Canada

Tél : (403)
Fax : (403)

Petrel Rob
cotée en b
consultatio
actuelle a
Robertson
société Per
intérêts ca
Research é
du Royaur
du monde
de Simon-
à des intér
des Canad

Très rapid
divers pro
son savoir
le domaine
seulement
elle a auss

PETREL ROBERTSON LTD.

2801, 18^e Rue nord-est
Calgary Alberta
T2E 7K5
Canada

Tél : (403) 250-8299
Fax : (403) 291-9355

Petrel Robertson Ltd. est une société entièrement canadienne non cotée en bourse qui offre principalement des services de gestion et de consultation dans le domaine de l'exploration pétrolière. L'entreprise actuelle a été mise sur pied à la suite de l'acquisition en 1987 de Robertson Research Canada Ltd. par Petrel Consultants Ltd. La société Petrel était une entreprise appartenant entièrement à des intérêts canadiens, fondée à Calgary en 1978, tandis que Robertson Research était une filiale appartenant en propre au Robertson Group, du Royaume-Uni, l'un des plus importants cabinets d'experts-conseil du monde dans le domaine des ressources naturelles. Depuis le rachat de Simon-Robertson, en 1993, cette entreprise appartient entièrement à des intérêts canadiens et sa gestion est assurée exclusivement par des Canadiens.

Très rapidement après sa création, Petrel a commencé à participer à divers projets sur quatre continents. Petrel Robertson Ltd. mise sur son savoir-faire technologique et son infrastructure pour réussir dans le domaine de la consultation sur la scène internationale. Non seulement cette entreprise possède-t-elle une solide expérience, mais elle a aussi élaboré un vaste programme de formation portant sur

l'exploration pétrolière et travaillé en étroite collaboration avec de nombreuses grandes sociétés pétrolières canadiennes qui exercent des activités à l'extérieur du pays. Son plan d'entreprise actuel vise à accroître la présence des experts-conseil canadiens au sein de l'industrie pétrolière internationale.



M. Sandro Silenzi
Vice-président, International

PETROLEUM RECOVERY INSTITUTE

100-3212, 33^e Rue nord-ouest
Calgary (Alberta)
T2L 2A6
Canada

Tél : (403) 282-1211
Fax : (403) 289-1988

Le Petroleum Recovery Institute (PRI) est un organisme privé du secteur de la recherche et du développement technologique. Il aide les entreprises qui en sont membres à améliorer la récupération de pétrole grâce à la recherche ponctuelle et au transfert de technologie. Cet organisme regroupe 28 entreprises de toutes les régions du monde. Le PRI offre des services de consultation, des services de laboratoire, de la formation technique, du matériel de laboratoire spécialisé et des logiciels pour l'évaluation des procédés de récupération du pétrole. Mentionnons notamment la récupération assistée du pétrole, les stratégies de reconditionnement et de régénération de puits, les méthodes visant à améliorer la structure des réservoirs ainsi que la conception et la mise en place de puits horizontaux. Le PRI fait appel à du matériel de laboratoire spécialisé pour effectuer des recherches portant sur les procédés de récupération du pétrole et visualiser l'écoulement des fluides en milieu poreux à l'échelle microscopique. Les entreprises membres du PRI ont accès à ce matériel spécialisé. En outre, les clients peuvent recevoir, dans leurs propres installations ou dans celles du PRI, une formation technique axée sur les travaux de laboratoire relatifs au comportement thermodynamique, au balayage sur carotte et à l'évaluation des gisements en vue de la récupération assistée du pétrole.



Le PRI a recours à un système d'imagerie par résonance magnétique pour la pétrophysique et l'analyse des substances. Grâce à ce système, le seul du genre au Canada, il peut fournir des services de visualisation des échantillons.

M. Blaine F. Hawkins
Directeur, Expansion de la
Technologie

PETRO-7

28, Place
Mississau
L4Z 1V9
Canada

Tél : (416)
Fax : (416)

Petro-Tec
spécialisé
la concep
traitement
duction e

À partir d
société ap
pétrochim
en Afrique

La vaste
manière t
spécialisé
des fours
systèmes
contenant



PETRO-TECHNA INTERNATIONAL LTD.

28, Place Centre du Village
Mississauga (Ontario)
L4Z 1V9
Canada

Tél : (416) 277-5423

Fax : (416) 277-5044

Petro-Techna International Ltd. est une société d'ingénierie spécialisée dans la gestion de projets et la consultation ainsi que dans la conception et la fabrication d'équipement, d'ensembles de traitement et d'éléments modulaires montés sur patins pour la production et le raffinage d'hydrocarbures.

À partir de son siège social, situé dans la région de Toronto, cette société approvisionne en pétrole, en gaz et en produits pétrochimiques des clients du monde entier, en particulier au Canada, en Afrique du Nord, au Moyen-Orient et en Extrême-Orient.

La vaste expérience de ses ingénieurs lui permet de concevoir de manière très efficace de l'équipement de production et de raffinage spécialisé, par exemple : des séparateurs, des réchauffeurs, des filtres, des fours, de l'équipement de production pour tête de puits, des systèmes d'adoucissement, des échangeurs thermiques, des contenants, etc.

M. Mort Malek
Directeur des Opérations



PUGLISEVICH OILFIELD CONSULTANTS INTERNATIONAL LTD.

Case postale 2254, Station C
St-Jean (Terre-Neuve)
A1C 6E6
Canada

Tél : (709) 739-1038
Fax : (709) 722-3208

Le groupe de sociétés Puglisevich est une entreprise familiale gérée par une équipe de personnes ayant vraiment le sens du service. Par le biais de Puglisevich Oilfield Consultants International Ltd. (POCIL), le Groupe envoie du personnel de forage à l'étranger, par exemple en Angola, au Zaïre, au Gabon, au Kenya, au Cameroun, à Madagascar, au Congo, dans la mer du Nord, en Sicile, au Nigeria, au Ghana et en Libye. La direction de POCIL fournit depuis 20 ans du personnel canadien et étranger à l'industrie du pétrole et du gaz.

POCIL tire fierté du type de service offert et de la qualité du personnel fourni - dont les effectifs proviennent de diverses nationalités, selon les besoins du client. Le Groupe peut offrir sur demande les services d'employés canadiens, philippins, mauriciens, thals, maltais et autres. POCIL peut aider à prendre une décision à ce sujet et recommander les nationaux qui peuvent le mieux exécuter une tâche particulière ou travailler dans une région donnée. Du personnel fourni par POCIL est déjà affecté à des tâches diverses sur des installations de forage à travers le monde : peintres, manoeuvres, ouvriers de plancher, accrocheurs, foreurs, électriciens, mécaniciens, opérateurs de grue, magasiniers, docteurs, soudeurs, opérateurs de radio, etc.

Qu'il s'agisse de nettoyer des déversements d'hydrocarbures, de déplacer des tours de forage, de faire des travaux de maintenance ou de mener des opérations de forage, POCIL a le savoir-faire et le personnel nécessaires. POCIL fournit aussi des services de délivrance de visas, de réservation de billets d'avion et de paye.

M. Philip F. Whelan
Directeur

TEKNICA

1100-736, 6
Calgary (A
T2P 3T7
Canada

Tél : (403)
Fax : (403)

TEKNICA

à l'industrie
consultation
géologique
l'analyse p
services de
Ce qui fait
ses équipes
géologie, g

Cette entre
souterrains
membres d
l'analyse d
champs co
Seislog co
description

Le transfe
Depuis sa
formation
les élém
les suivan
clients : fo
de Teknic
en fonction

TEKNICA OVERSEAS LTD.

1100-736, 6^e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 3T7
Canada

Tél : (403) 269-4386

Fax : (403) 266-4395

TEKNICA est une société à la fine pointe de la technologie qui offre à l'industrie pétrolière et gazière des logiciels et des services de consultation pleinement intégrés pour l'interprétation de données géologiques et géophysiques, le traitement et l'inversion sismiques, l'analyse pétrophysique et l'étude des gisements. Teknica fournit des services de consultation et vend des logiciels dans plus de 50 pays. Ce qui fait la force des services de consultation de Teknica, ce sont ses équipes de spécialistes dans les disciplines appropriées : géologie, géophysique, pétrophysique, étude de gisements

Cette entreprise propose des solutions optimales aux problèmes souterrains, en mettant à contribution les compétences de tous les membres de son personnel. Elle a mené à bien divers projets, depuis l'analyse des bassins jusqu'à la modélisation précise du réservoir de champs complexes. Sa méthode brevetée d'inversion sismique Seislog constitue un élément clé d'un grand nombre d'études de description du réservoir.

Le transfert de technologie constitue l'une des spécialités de Teknica. Depuis sa création, il y a vingt ans, cette entreprise a assuré la formation de centaines de professionnels dans le monde entier. Parmi les éléments importants de tous les projets d'envergure, mentionnons les suivants, qui sont offerts chez Teknica ou aux installations des clients : formation pratique spécialisée, cours et séminaires, bureaux de Teknica ou administration sur les lieux, programmes personnalisés en fonction des besoins des clients.

M. Kim Head
Gestionnaire - Formation

TOP-CO INDUSTRIES LTD.

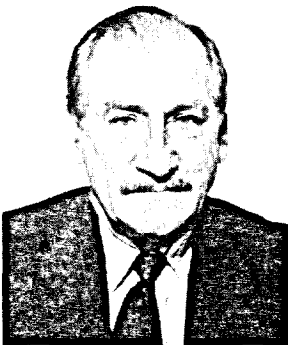
7720, 17^e Rue
Edmonton (Alberta)
T6P 1S7
Canada

Tél : (403) 440-4440
Fax : (403) 440-4443

Top-Co est le plus important concepteur et fabricant canadien d'accessoires de tubage pour les travaux de cimentation. Cette entreprise fondée il y a plus de trente ans écoule ses produits à la grandeur du pays et, depuis 1979, en vend aussi à l'étranger. Elle approvisionne de nombreuses grandes sociétés pétrolières et gazières canadiennes, dont Ressources Shell Canada, Ressources Esso et Mobil. De plus, Top-Co a établi d'étroites relations commerciales avec des entreprises étrangères qui exercent des activités en Russie, au Moyen-Orient, en Afrique et en Asie, notamment en Asie du Sud-Est.

Top-Co conçoit et produit de l'équipement spécialisé pour les puits horizontaux et les puits à forte déviation et de l'équipement pour les trépan PDC. Ces produits sont fabriqués pour le tubage de 4 1/2 à 30 pouces.

Enfin, Top-Co est titulaire d'une licence de l'API en vertu de la spécification 10D pour les centreurs de tubage. Son vaste programme de contrôle de la qualité de la conception, de la mise à l'essai et de la fabrication de produits est conforme aux exigences du programme d'assurance de la qualité Q-1 de l'API. De plus, l'équipement flotteur est mis à l'essai en conformité avec la pratique RP10F recommandée par l'API.



M. Albert Hennessey
Président

WESTDEV INC.

702-1015, 4^e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2R 1J4
Canada

Tél : (403) 234-0522

Fax : (403) 265-9823

WESTDEV INC. fait de la promotion commerciale pour le compte de ses clients auprès d'entreprises privées et d'organismes publics dans des pays étrangers. Elle travaille aussi en collaboration avec des institutions de développement international, par exemple, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Banque mondiale, pour aider les entreprises canadiennes à exploiter les débouchés dans les pays en développement. Les domaines de compétence de WESTDEV sont très diversifiés :

- stratégie commerciale internationale
- stratégie de marketing international
- projets internationaux faisant appel à une coentreprise ou au transfert de technologie
- investissements au pays et à l'étranger
- conseils financiers et juridiques (par l'intermédiaire de ses associés)

Le savoir-faire de WESTDEV peut être mis à contribution aux fins de l'évaluation et du jumelage de partenaires canadiens et étrangers et de la mise sur pied de coentreprises pour le transfert de technologie.

M. Jean Dessert
Président

doc
CA1
EA
94155
EXF

.6330033X(E)
.63300341(F)

Department of Foreign Affairs
and International Trade

IN BUSINESS WITH CANADIANS

MEDITERRANEAN OIL AND GAS EXHIBITION AND
CONFERENCE (MOEX'94) - MALTA

NORTH AFRICA OIL AND GAS MISSION

January 25 to February 5, 1994

MESSAGE FROM THE MINISTER FOR INTERNATIONAL TRADE

5603854 (M) 3300 55X
5603866 (M) 43300 55X



Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

MAY 26 1999
MONTREAL

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
BUREAU DE LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

The past few years have seen a notable diversification in economic and commercial relations between Canada and the countries in North Africa - in trade exchanges, technology transfers, partnership projects and joint companies.

Contributing to this expansion have been the initiatives taken by the governments in North Africa to further liberalize their economies including trade and foreign investment. These initiatives augur well for the future of trade relations between our country and the nations of North Africa.

Canada is highly interested in developing and pursuing these commercial relations with North Africa by introducing and sharing Canadian expertise - which in several fields is on the cutting edge of technology.

The companies that are participating in the 1994 Mediterranean Oil and Gas Conference and Exhibition (MOEX) in Malta and in this hydrocarbons mission sponsored by the Governments of Canada and Alberta exemplifies Canada's skills in the field. As Canada's Minister for International Trade, I am very pleased to present them to you. I hope that in their area of expertise, they will be able to contribute to the economic and human development of North Africa. Canada-North Africa cooperation has prospered for over 30 years. May this mission prove to be another one of its successes...

ROY MACLAREN

REVIEW OF CANADA'S CAPABILITIES IN THE OIL AND GAS INDUSTRY

The Canadian oil and gas equipment industry produces a wide range of machinery and equipment for oil and gas exploration and development and also performs related service activities such as geophysical evaluation, seismic studies and contract drilling. Specific areas where Canada is acknowledged as a strong equipment supplier include exploration, drilling, leasehold facilities, dehydration, secondary recovery, gas turbines, compressors, sour-gas gathering and treatment, tarsands technology, and pipelines and related compression and pumping equipment. Noteworthy export strengths include exploratory and deep drilling rigs, workover rigs, thermadrive boilers, beneficiation equipment, heat exchangers, pump/jacks, chemical boilers, etc.

In the last five years alone, the Canadian industry, on the basis of developments in the oil and gas industry, has made major technological manufacturing advances. The sector is comprised for the most part of Canadian owned companies, many of whom have achieved international recognition and have experienced rapid growth in both the domestic and export markets.

Canada's expertise in the oil and gas field is unparalleled. With a continental shelf approaching four million square kilometers and extreme climatic conditions, the Canadian oil and gas industry has led the way in developing and providing equipment and techniques capable of operating anywhere in the world. In fact, Canada has developed some of the largest and most efficient oil and gas plants in the world. Bordered by three oceans, Canada has methodically plotted a progressive, scientific exploration and development of its rich continental shelves to the point where Canadian expertise can now successfully handle any offshore project anywhere in the world from start to finish.

From a production and equipment design standpoint, the Canadian oil and gas industry simply cannot settle for anything less than the best due to the country's extreme climatic and physical conditions. In the manufacturing and marketing of its equipment, Canada has proven that dependability and good servicing were the key to success in international markets.

With deep overburden on the Canadian terrain, drilling and production are anything less than easy since many types of equipment are critical in the sense that a breakdown of a single part or component

REVIEW OF CANADA'S CAPABILITIES IN THE OIL AND GAS INDUSTRY (Cont'd)

can stop the entire drilling or servicing operations. With these obstacles encountered and successfully overcome, the Canadian expertise can now offer this specialized knowledge to other nations with similar problems.

Canadian production has a heavy dependency on secondary recovery techniques, the density of the oil being extremely heavy. With this production expertise coupled with the fact that much of Canada's gas reserves are sour, other nations are in an excellent position to utilize Canada's knowledge in these areas for their own benefit.

Canadian processes, construction techniques, machinery and equipment have been designed and adapted to the difficult problems that Canada has faced and overcome. Conducting business with Canada guarantees that this experience, which has taken decades to develop, ensures the application of the Canadian expertise. Canada has also taken precautions along the way as well to protect the natural surroundings and preserve the land. Environmental protection technology can be obtained from Canada which has developed conservation guidelines which are among the most informed in the world. Canada is ready to share this knowledge with the rest of the world because it is a mutual concern.

Another area of Canadian competence is in the service field where there is expertise in a broad range of specialities such as gas leak detection, geodesic surveys, photogrammetric surveys, precise gravity surveys, mapping, marine seismic and research.

Canadian manufacturers produce and export a broad range of machinery and equipment that is required by the industries engaged in the processing and production phases of the chemical and petrochemical industries. Columns, fractionators and catalytic converters; pressure vessels and tanks; reactors; heat exchangers; distillation equipment; cryogenic vessels; compressors; pumps and valves and steam generating equipment are some examples of the types of equipment marketed internationally by Canada. In this field, Canada provides specialized services and equipment for the construction, testing and inspection of pipelines. In addition, Canadian consultant and construction companies have the capability for complete petroleum refinery, petrochemical and chemical projects including: feasibility studies, process equipment packaged systems, design, procurement, construction, commissioning and training.



Delegation Chief

Louis Poisson

Deputy director, North Africa
Africa and Middle East Trade
Development Division
Department of Foreign Affairs and Inter-
national Trade

Mr. Poisson has completed a University
program of studies at University of
Montréal and University of Ottawa as well
as a MBA program at Université de
Sherbrooke. Career diplomat since 1973,
Mr. Poisson was posted to the Canadian

Embassies and Consulate in London, Paris, Algiers and Milan



Dr. Abbas Al-Saigh

Trade Director for Middle East/Africa
Alberta Ministry of Economic
Development and Trade

Abbas Al-Saigh is a chemical engineer
with over 12 years of diversified industrial
experience in Canada and the Middle East.
He has also engaged in extensive research
work and training. Dr. Al-Saigh joined the
Alberta Ministry of Economic Devel-
opment and Trade in 1988, and is respon-
sible for the development of trade relations
with the Middle East and Africa. He is a
member of professional engineering associ-

ations in Canada and the United Kingdom. Dr. Al-Saigh is fluent in English,
Arabic and Farsi.

PROGRAM FOR MALTA, EGYPT AND TUNISIA OIL AND GAS MISSION

Monday 24 January: Malta

19:00 hrs MOEX briefing for Canadian participants
Holiday Inn Crown (see poster in hotel lobby)
St. John Meeting Room

Tuesday 25 January: Malta

MOEX Program

Wednesday 26 January: Malta

MOEX Program

12:00 hrs Hospitality in Canada stand

Thursday 27 January: Malta

MOEX program

12:00 hrs Hospitality in Canada stand

17:00 hrs Debriefing of Canada participants
Canada stand at MOEX.

Friday 28 January: Malta

Individual departure from Malta

19:30 hrs Mission part. meet in Holiday Inn Hotel lobby
for departure to airport (flight AM 810).

Saturday 29 January: Egypt

01:15 hrs Arrival Cairo flight Air Malta 810
Group transfer to hotel by bus

Overnight Hotel Sonesta Heliopolis, Tel. 262-8111

08:00 hrs Group breakfast and briefing on Egypt program

Plant visits
:small offshore group
:refinery near Cairo

Evening Free

**PROGRAM FOR MALTA, EGYPT AND TUNISIA
OIL AND GAS MISSION (Cont'd)**

Sunday 30 January: Egypt

- AM Seminar and presentations at hotel
PM Group meeting with Engineering for Petroleum and Process Industry (ENPPI)
- Evening Reception arranged by Canadian Embassy

Monday 31 January: Egypt

- All day Marketplace at hotel
- 19:00 hrs Debriefing meeting at hotel

Tuesday 1 February: Tunisia

- 10:00 hrs Meet in hotel lobby and group departure for airport (Flight Egyptair 843 at 12:15 hrs).
- 14:55 hrs Group arrival in Tunis
Group transfer to Hotel Hilton (note change)
- 17:00 hrs Briefing of participants,
Carthage Meeting Room
- 19:00 hrs Free evening
- Overnight Hotel Hilton Tunis, Tel. 282-000

Wednesday 2 February: Tunisia

- 08:30 hrs Registration of participants to Round Table
Kairouan Room
- 08:45 hrs Start of Round Table, words of welcome
- 09:20 hrs Presentation by ETAP
- 11:15 hrs Presentation of Canadian participants
- 13:00 hrs Discussion period
- 13:30 hrs Luncheon
- 15:00 hrs Marketplace
- 19:00 hrs Free evening

**PROGRAM FOR MALTA, EGYPT AND TUNISIA
OIL AND GAS MISSION (Cont'd)**

Thursday 3 February: Tunisia

- 09:00 hrs Program of meetings
 With STEG for the gas sector
 With ETAP for the oil sector
- 13:00 hrs Return to hotel and individual luncheon
- PM Continuation of individual meetings
 Possible visit to ETAP labs
- 18:30 hrs Reception at hotel
- 20:20 hrs Free evening

Friday 4 February: Tunisia

- 08:30 hrs Debriefing meeting with ETAP
- 10:30 hrs Debriefing of Canadian participants
- 11:30 hrs End of program in time to catch Lufthansa via
 Frankfurt flight

Possible visit of Carthage site for those returning by flights scheduled at
18:00 hrs from Tunis Airport.

COMPANY PARTICIPANTS OIL AND GAS MISSION

COMPANIES	REPRESENTATIVE	
Alberta Research Council	Mr. Eddie Isaacs	
Alconsult International Ltd.	Mr. Robert Farquharson	
3.C. Gas International Inc.	Mr. Keith Boucher	
Canadian 88 Energy Corp.	Mr. Umberto Brovedani	
Canrig Drilling Technology Ltd.	Mr. François Fissé	
Complete Package Technology Ltd.	Mr. Jim Cannel	
Computalog Ltd.	Mr. Randy Reil	*
	Mr. Dave Iwneicki	*
Coretec Incorporated	Mrs. Mona El-Tahan	
Dynamic Oil Tools Inc.	Mr. Marcel Obrejanu	*#
EJE Trans-Lite Inc.	Mr. Paul Edison	
GMA (International) Ltd.	Mr. Phil Conway	
Maloney Steel Craft	Mr. Dave Cook	#
Medina Construction	Mr. Owen Crossan	#
M & M Manufacturing Ltd.	Mr. Besim Halef	#
Newsco Pipeline Services	Mr. John Adams	#
	Mr. Ron Wade	#
	Mr. Alan Evett	#
Petrel Robertson Ltd.	Mr. Sandro Silenzi	
Petroleum Recovery Institute	Mr. Blaine F. Hawkins	
Petro-Techna International Ltd.	Mr. Mort Malek	
Puglisevich Oilfield Consultant International Ltd.	Mr. Philip F. Whelan	
Seascope Systems Ltd.	Mr. Daniel P. O'Brien	*

COMPANY PARTICIPANTS OIL AND GAS MISSION (Cont'd)

COMPANIES

Teknica Overseas Ltd.

Top-Co Industries Ltd.

Westdev Inc.

REPRESENTATIVE

Mr. Kim Head

Mr. Albert Hennessey

Mr. Jean Dessert

GOVERNMENT OFFICIALS

Canadian Embassy, Rome

Department of Industry, Science

Government of Alberta

Ministry of Economic Development

Government of Newfoundland
and Labrador

Department of Industry, Trade
and Technology

REPRESENTATIVE

Ambassador de Montigny Marchand
Mr. Dwayne Wright *

Mr. Claude Drzymala *

Mr. Norman Morrison *

Mrs Anna Attademo *
Mr. Abbas Al-Saigh

Mrs. Valerie Hillier *
Mr. Fred Murrin *

* MOEX'94 participants (Malta only)

Not included in the brochure

ALBERTA RESEARCH COUNCIL

Sands and Hydrocarbons Department
P.O. Box 8330
Edmonton, Alberta
T6H 5X2
Canada

tel: (403) 472-4212
fax: (403) 472-6912

The Alberta Research Council (ARC), a crown corporation of 500 employees, supports industry and government through a broad range of research and development technologies, with applications in energy, mineral resources, environmental, biotechnology and industrial assistance. The main objective of the oil and gas activities is to work in flexible and innovative partnerships with the private and public sectors for the development, adaptation and transfer of sustainable technology.

ARC operates a major research program involving twelve multinational operating companies, aimed at significantly improving the economics of heavy oil production and reducing the risk associated with field implementation of novel and emerging technologies. Major milestones have been achieved in the combined sand-oil recovery process (Cold Flow), gravity drainage processes, reservoir fracturing, formation sensitivity and improved strategies for fluid transport and production and reservoir conformance. The oil and gas activities are also aimed at providing oil and gas producers and service companies with expertise to improve recovery and reduce formation damage, testing of improved pumping, production and oil/water separation and advance surface extraction technologies.

Dr. Eddie Isaacs
Department Head



ALCONSULT INTERNATIONAL LTD.

450, 500 - 6th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 0S2
Canada

Tel: (403) 262-5886
Fax: (403) 262-3544

Alconsult International Ltd. offers a complete range of consulting and training services to the upstream and downstream resource industry specializing in oil and gas exploration, exploitation, transportation, processing, environmental issues and safety. The focus is on new and emerging technologies and innovative management strategies so necessary to compete today emphasizing reservoir definition, drainage strategy, EOR and sound environmental and safe practices.

The Alconsult core team of 50 management and technical specialists is supported by a network of more than 500 independent consultants and associated organizations available for individual or integrated team projects. These specialists, drawing on a broad range of experience and language capabilities offer the best expertise available from the Canadian petroleum industry.

Alconsult has served the industry in more than 45 countries on projects including reservoir and operations engineering, geology, geophysics and geochemistry, drilling planning, management and supervision, project economics, computer applications, basin analysis, reservoir management, environmental impact assessment and guidelines, management consulting, organizational development, training and database needs as well as offering wide selection of training courses for a formal classroom setting or on-the-job. With its diversified skills and worldwide experience including that from African projects, the Alconsult management, technical, training and support team provides individual or integrated consulting and training services tailored to client needs.

Mr. Robert Farquharson
Chairman of the Board



BC GAS INTERNATIONAL INC.

1260 - 1066 W. Hastings Street
Vancouver, B.C.
V6E 3G3
Canada

Tel: (604) 687-7761
Fax: (604) 687-1470

BC Gas International Inc. is a wholly owned subsidiary of BC Gas Inc., a major Canadian natural gas distribution utility with annual revenues in excess of \$ US 600 million. BC Gas International promotes the expertise and experience of BC Gas in international markets in all aspects of natural gas distribution. Specifically, the company offers wide ranging consulting services and strategic partnering in the long term management of projects related to natural gas. BC Gas International draws on technical, management and marketing experts at BC Gas to provide its clients with the benefits of hands-on operational experience.

BC Gas International offers unmatched expertise in natural gas transmission systems, distribution systems, engineering services, metering and measurement methods, gas purchasing and storage, gas utilization programs, industrial, commercial and residential marketing, training programs and project management. In addition, the company carries out privatization and merger/acquisition studies.

BG Gas is the world's largest expert in Natural Gas for Vehicles (NGV) industry. As a result, BC Gas International has the technology and experience to develop and provide the full infrastructure for NGV, implementation of the custom designed program, marketing and training programs and customer service programs. The company also offers customized computer software for NGV refuelling programs and other advanced technologies. BC Gas International is interested in developing business opportunities in the natural gas field in the Middle East and North Africa.

Mr. Keith Boutcher
Director, Business Development



CANADIAN 88 ENERGY CORP.

ANRIC

700 - 400 3rd Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 4H2
Canada

165G 4
algary,
2G' 4X
anada

Tel: (403) 974-8800
Fax: (403) 974-8811

el: (40
ax: (40

Canadian 88 Energy Corp. is a publicly traded oil and gas company with anrig D market capitalization of approximately \$100 million. Canadian 88's progoy oilfie tion and reserves are based in Western Canada and are composed 90% of id empl natural gas and natural gas liquids.

During the first half of 1993, Canadian 88 Energy corp. completed the he prim ally imp acquisition of a substantial portfolio of natural gas properties at Three Hillrilling n in central Alberta from Mobil Oil Canada Ltd. The acquisition has had rilling r substantial impact on the reserves, production and cash flow of the Com asily ins any. Canadian 88 is already beginning to benefit from a substantial anrig of increase in gas prices at Three Hills and has commenced an ambitious umber o program of development drilling, recompletions and small acquisitions in clude e order to double gas production from the properties to over 25 millioncf/d. The company's exploration team has delineated at least one new oil pool anrig T acquired acreage, with production set to commence early in the fourth urope, A quarter.

Canadian 88 has accelerated its grass roots exploration effort over the pasystems a year, continuously adding prospective exploratory acreage and first rate technical personnel. These assets are the foundation for future growth, in combination with \$50 million of 1994 and 1995 cash flow to be reinveste in Canadian 88's operations.

In 1993 Canadian 88 established a nucleus of personnel to pursue inter- nationally opportunities complementary to its core Canadian business and expertise.

Mr. Umberto Brovedani
Manager, International



CANRIG DRILLING TECHNOLOGY LTD.

1165G 44th Avenue S.E.
Calgary, Alberta
T2G 4X4
Canada

Tel: (403) 287-1910
Fax: (403) 287-2367

Canrig Drilling Technology Ltd designs and manufactures advanced technology oilfield drilling equipment. Canrig is based in Calgary, Alberta, Canada and employs a full time staff of 10 persons.

The primary product is Top Drive Drilling Systems; these units can dramatically improve the drilling, tripping and safety performance of conventional drilling rigs. Canrig Top Drive Systems are principally designed for land drilling rigs and have depth ratings from 12,000 to 22,000 feet. The units are easily installed in most rigs without mast extension or other modifications. Canrig offers both self-contained portable top drive systems installable in a number of rigs as well as fixed installations for one rig only. Features include electric drive and advanced pipe handling functions.

Canrig Top Drive Systems are operating in North America, South America, Europe, Africa, Asia and the Middle East.

Other Canrig products include slim-hole drilling equipment; rig automation systems and slant drilling rigs.

Mr. François Fissé



COMPLETE PACKAGE TECHNOLOGY LTD.

2887 Parsons Road
Edmonton, Alberta
T6N 1A3
Canada

Tel: (403) 465-4200
Fax: (403) 465-1001

Complete Package Technology Ltd. (Compact) is a 100% Canadian owned and controlled company, manufacturing a complete range of products for the Oil, Gas and Petro-Chemical Industries.

Product lines include pressure vessels, line heaters, skid-mounted packages and pressure piping. All items are designed, manufactured and certified in accordance with A.S.M.E. Code requirements and Customer Specifications and can be supplied in carbon steel or alloy materials. Compact also specializes in the design and manufacturing of High Efficiency vertical Cyclone Separators and horizontal Inline Pipeline Scrubbers.

Services which can be provided to clients include Engineering & Drafting, Troubleshooting and Commissioning and Field Construction and Installation. Compact's interests in the market area include: Direct Sales of Oil & Gas Separation and Production equipment, Supply of Engineering & Drafting services, Construction and Installation services and possible joint venture opportunities.

Mr. Jim Cannel
President



COMPUTALOG LTD.

800, 600 - 6th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 0S5
Canada

Tel: (403) 265-6060
Fax: (403) 290-0887

owned
for the

Computalog Ltd. is a publicly traded Canadian company specializing in the provision of open hole, cased hole and production logging services, directional and horizontal drilling services and the development manufacture and sales of wireline logging, Measurement While Drilling and drilling motor products to the international oil and gas industry.

ackages
ed in
ations
o special
elone

Computalog currently operates wireline logging offices in Canada, the United States and Venezuela. The drilling services division operates in Canada, the United States, India and Malaysia and has an equipment supply agreement in Egypt.

rafting,
allation.
& Gas
ifting
nture

Computalog is currently interested in pursuing opportunities for the provision of services and/or the establishment of joint enterprises in North Africa and the Middle East.

Mr. Randy Reil
Marketing Manager

CORETEC INCORPORATED.

P.O. Box 21070
St. John's, Newfoundland
A1A 5B2
Canada

Tel: (709) 737-8369
Fax: (709) 737-4706

Coretec Incorporated is a Newfoundland-based applied research and development company, established in 1988. Coretec's objectives are to provide ice and iceberg forecasting services, information technology, data analysis, computer system management and ocean and environmental engineering support to the offshore industry.

Coretec, in conjunction with C-Core - Centre for Cold Ocean Resources Engineering, has developed the Integrated Sea Ice and Iceberg Forecasting System (IIFS), with the support of the oil industry and government agencies. The system incorporates iceberg, ice ensemble (a cluster of icebergs) and sea ice edge prediction models that have been used in support of drilling activities off Canada's east coast for several years. An Expert System for Ice Management (ExSIM) has also been developed and integrated into the IIFS to aid in decision-making. The IIFS was tested and evaluated during the Canadian Atlantic Storms Program (CASPII), where it provided successful ice edge forecasts throughout the experiment.

Mrs Mona El-Tahan
President

EJE TRANS-LITE INC.

10 Battery Road
St. John's, Newfoundland
A1A 1A4
Canada

Tel: (709) 722-3772
Fax: (709) 722-3442

EJE Trans-lite is primarily a design and distribution company offering its own products to the marine and defense industry. EJE Trans-Lite Inc. was incorporated in 1988 to complete Research and Development on a Portable Helicopter Landing Lighting System and marine safety lights to be manufactured in house. For economic reasons, the company has changed its policy to manufacture in house and now utilizes the expertise of Newtech Instruments Ltd. in St. John's.

EJE Trans-lite's mandate is to introduce and market a diversified product range of emergency lighting products to the marine, aviation and military sectors of industry. The company will utilize its technology in other non-specific products as they evolve.

The company has an active R & D Program that is presently working in unison with the Engineering and Scientific community both provincially and nationally. Most recently the company has been working with Boeing Missile Systems in Winnipeg, Manitoba to provide a visual means of tracking rocket propelled Target Drones used by the military.

To date the company has provided products to the Canadian Navy, Canadian Coast Guard, U.S. Military Air Sea Lift Commands, a variety of international Cruise Lines and the commercial shipping industry.

Mr. Paul Edison

**GEOPHYSICAL MICRO COMPUTER APPLICATIONS
(INTERNATIONAL) LTD (GMA)**

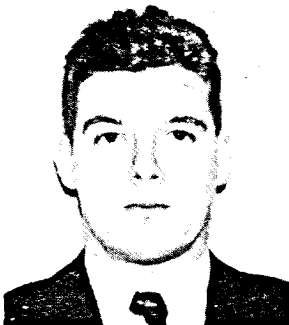
745, 839 - 5th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 3C8
Canada

Tel: (403) 261-4025
Fax: (403) 263-6493

GMA is the leader in development of interactive, geophysical modelling and interpretive applications for personal computers. Since 1982, the user base has expanded to more than 1000 installations with over 230 clients in thirty-six countries, ranging from major and independent oil companies to universities and consultants. This success stems from a product which is powerful, flexible, networkable and user friendly as well as its dedication to ongoing support of its clients.

With active participation of clients, GMA has designed products to suit the needs of the end users. The company is staffed with science professionals actively engaged in all phases of company operation from product development and high quality client support sales and service. Its greatest challenge has resulted in its finest achievement: creating practical software solutions for today's exploration needs. GMA's software modules are designed to augment your system and extend your powers as an earth scientist.

Mr. Phil Conway
General Manager



PETREL ROBERTSON LTD.

2801 - 18th Street N.E.
Calgary, Alberta
T2E 7K5
Canada

Tel: (403) 250-8299
Fax: (403) 291-9355

Petrel Robertson Ltd. is a privately owned Canadian company whose principle business is petroleum exploration management and consulting. The present company results from the 1987 acquisition of Robertson Research Canada Ltd. by Petrel Consultants Ltd. Petrel had been founded in Calgary in 1978 and was wholly Canadian owned. Robertson Research had been a wholly owned subsidiary of the Robertson Group (U.K.) one of the world's largest natural resource consultancy firms. Following a 1993 buy-out of Simon-Robertson, the company has become wholly Canadian owned and managed.

Almost since its inception, Petrel has been active in a variety of international assignments, including projects on all four continents. The company has concluded that it has the technology and the infrastructure to make it a success in the field of international consulting. Petrel has built a foundation of technology and experience, it has developed an extensive petroleum exploration training program and it has worked closely with many of the major Canadian petroleum firms that are working outside of Canada.

The specifics of its current business plan have been formulated with a view to creating a larger Canadian presence in the international petroleum consulting business.

Mr. Sandro Silenzi
Vice President, International



PETROLEUM RECOVERY INSTITUTE

100-3212 - 33rd Street N.W.
Calgary, Alberta
T2L 2A6
Canada

Tel: (403) 282-1211
Fax: (403) 289-1988

The Petroleum Recovery Institute (PRI) is a private research and technology development company whose role is to assist participating companies improve petroleum recovery through member-directed research and technology transfer. A group of twenty-eight companies from around the world participate in PRI as members.

PRI offers consultation, laboratory services, technical training, specialized laboratory equipment and software for the evaluation of oil recovery processes. These include enhanced oil recovery (EOR); well work-over and stimulation strategies; methods to improve reservoir conformance; and design and implementation of horizontal wells. PRI uses specialized laboratory equipment to investigate petroleum recovery processes and visualize fluid flow in porous media at the microscopic level. This proprietary equipment is offered to participating companies. Technical training is offered in laboratory aspects of phase behaviour, core flooding and evaluation of reservoirs for EOR and can be provided either in PRI or client facilities.

PRI operates Canada's only magnetic resonance imaging system dedicated to petrophysical and materials analysis applications. Core imaging services are provided with this facility.

Mr. Blaine F. Hawkins
Manager, Technology Development



PETRO-TECHNA INTERNATIONAL LTD.

28 Village Centre Place
Mississauga, Ontario
L4Z 1V9
Canada

Tel: (416) 277-5423
Fax: (416) 277-5044

chnology
es
technol-
world

Petro-Techna International Ltd. is an engineering company specializing in project management and consulting and in addition design and manufacture of fabricated equipment, process packages and skid mounted modular units for both the production and refining sides of the petroleum industry.

ialized
y pro-
er and
and design
atory
e fluid
quipment
n labora-
eservoirs

From their Toronto area based headquarters they serve their oil, gas and petrochemical clients throughout the world particularly in Canada, North Africa, Middle and Far East.

The vast experience of their engineers provides cost effective high efficiency design of typical production and refining equipment such as separators, heaters, filters, fryers, well-head production units, sweetening systems, heat exchangers, vessels, etc.

edicated to
services an

Mr. Mort Malek
Operations Manager



ment

PUGLISEVICH OILFIELD CONSULTANTS INTERNATIONAL LTD. SEAS

P.O. Box 2254, Station C
St. John's, Newfoundland
A1C 6E6
Canada

Tel: (709) 739-1038
Fax: (709) 722-3208

95 El
St. Jo
A1B
Canada

Tel: (7
Fax: (7

The Puglisevich Group of Companies is a family business and managed by a truly dedicated team, whose specialty is service. Through Puglisevich Oilfield Consultants International Ltd. (POCIL) rig labor is provided on a worldwide basis, in areas such as Angola/Zaire/Gabon/Kenya/Cameroon/Madagascar/Congo/North Sea/Sicily/Nigeria/Ghana/Lybia and elsewhere.

Seas
deply
rigo
Canad
Sea us

POCIL management has been involved in supplying Canadians and various other nationalities to the oil and gas industry for the past 20 years.

POCIL prides itself on the type of service and the quality of personnel it provides, which are made up from various nationalities to suit the client's needs. These include Canadian, Philippines, Mauritian, Thais, Maltese and other nationalities can be available upon request. POCIL can help you decide in this regard and recommend which nationality is best suited for a particular job or area. Anywhere from paint crews in the North Sea, to roustabouts/flourhands/derrickmen/drillers/electricians/mechanics/crane operators/storekeepers/doctors/welders/radio operators, are currently engaged through POCIL on rigs around the globe.

Whether it's an oilspill clean up job - a rig move - a maintenance job - or a drilling operation, POCIL has the know how and the crews to perform. Visas, airline bookings and payroll services are other services provided by POCIL.

Mr. Philip F. Whelan
Manager

95 Elizabeth Avenue
St. John's, Newfoundland
A1B 1R7
Canada

Tel: (709) 737-1562
Fax: (709) 737-1580

Managed by: Seascope Systems Ltd. has developed a unique and effective lifeboat
which deployment system for use on offshore rigs and platforms. Following a very
rigorous series of wave-tank trials with the National Research Council of
Canada, Seascope is currently constructing a full-scale prototype for North
Sea use.

and various

channel it
client's
these and
you
ed for a
, to
ane
y engaged

Mr. Daniel P. O'Brien
President

job - or
orm.
ided by

TEKNICA OVERSEAS LTD.

1100, 736 - 6th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 3T7
Canada

Tel: (403) 269-4386
Fax: (403) 266-4395

TEKNICA is a leading edge high-technology company which provides the oil and gas industry with fully integrated consulting services and software products for geological and geophysical interpretation, seismic processing and inversion, petrophysical analysis and reservoir engineering. Teknica has taken its consulting expertise and software products to over 50 countries. The strength of Teknica's consulting services is based on the use of teams of specialists from relevant disciplines: Geology, Geophysics, Petrophysics, Reservoir Engineering.

Optimum solutions are developed for subsurface problems by integrating the skills of all team members. Projects undertaken range from basin analysis to precise reservoir modelling of complex fields. Teknica's patented Seislog seismic inversion method is a key element of many reservoir description studies.

One of Teknica's specialities is Technology Transfer. Over its 20 year history, Teknica has trained hundreds of professionals throughout the world. Important aspects of all major projects include: "Hands On" industry training; Courses and Seminars, Teknica's offices or on site; Programs customized to match requirements

Mr. Kim Head
Manager of Training

TOP-CO INDUSTRIES LTD.

7720 17th Street
Edmonton, Alberta
T6P 1S7
Canada

Tel: (403) 440-4440
Fax: (403) 440-4443

Top-Co is the largest Canadian designer and manufacturer of casing accessories for cementing operations. Operating for over 30 years Top-Co sells its products throughout Canada and has been exporting its equipment since 1979.

Top-Co supplies many of the largest oil and gas companies in Canada, including Shell Canada Resources, Esso Resources and Mobil. As well, Top-Co has built solid customer relations with a number of overseas companies which operate in Russia, Middle East, S.E. Asia, Africa and Asian sub continent.

Top-Co designs and produces specialized equipment for highly deviated and horizontal wells and equipment for use with PDC bits. Products are manufactured in casing sizes 4 1/2" through 30".

Top-Co is an API Licensee under Spec 10D for casing centralizers. Complete quality control of design, product testing and product manufacturing is per the requirements of API Quality program Q-1. Float equipment is tested per the requirements of API Recommended Practice RP10F.

Mr. Albert Hennessey
President



WESTDEV INC.

702, 1015 4th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2R 1J4
Canada

Tel: (403) 234-0522
Fax: (403) 265-9823

WESTDEV INC. pursues on behalf of their client, international business development with private companies and government agencies in foreign countries. WESTDEV also works with international development institutions such as the Canadian International Development Agency (CIDA) and the World Bank, to encourage the pursuit of business opportunities by Canadian companies in developing nations. WESTDEV's expertise is in the areas of:

- international business strategy
- international marketing strategy
- international joint venture and technology transfer projects
- international and domestic investment
- financial and legal advice (through associates)

This expertise can be applied to the evaluation and matching of Canadian and foreign partners and the implementation of successful joint ventures for technology transfer.

Mr. Jean Dessert
President

